

Приложение 2 к РПД Деловой и технический иностранный язык
Специальность 21.05.04 Горное дело
Специализация Подземная разработка рудных месторождений
Форма обучения – заочная
Год набора - 2015

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ
АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Общие сведения

| | | |
|----|---------------------|--|
| 1. | Кафедра | Общих дисциплин |
| 2. | Специальность | 21.05.04 Горное дело |
| 3. | Специализация | №2 Подземная разработка рудных месторождений |
| 4. | Дисциплина (модуль) | Деловой и технический иностранный язык |
| 5. | Форма обучения | заочная |
| 6. | Год набора | 2015 |

2. Перечень компетенций

- готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-7);
- готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-2);
- умение разрабатывать необходимую техническую и нормативную документацию в составе творческих коллективов и самостоятельно, контролировать соответствие проектов требованиям стандартов, техническим условиям и других нормативных документов промышленной безопасности, разрабатывать, согласовывать и утверждать в установленном порядке технические, методические и иные документы, регламентирующие порядок, качество и безопасность выполнения горных, горно-строительных и взрывных работ (ПК-20).

3. Критерии и показатели оценивания компетенций на различных этапах их формирования

| Этап формирования компетенции (разделы, темы дисциплины) | Формируемая компетенция | Критерии и показатели оценивания компетенций | | | Формы контроля сформированности компетенций |
|---|-------------------------|--|--|---|---|
| | | Знать: | Уметь: | Владеть: | |
| <p>Модуль 1. Вводное занятие: ознакомление с курсом. Topic: Meetings and Greetings (International trade seminar). Writing: Curriculum Vitae. Reading: Importing and Exporting.</p> | ОК-7, ОПК-2, ПК-20 | особенности грамматической системы английского языка; базовый лексический минимум в сфере профессиональной коммуникации; особенности и различия стилистики профессиональной и общекультурной коммуникации; лингвострановедческую информацию. | активно использовать базовую лексику общего языка, а также лексику, представляющую деловой и научный стиль, а также основную терминологию направлений <i>Business English</i> и <i>Technical English</i> ; справляться с заданиями, направленными на извлечение быстрой реакции на какое-либо утверждение, на запрос информации, на составление микро- и макродиалогов в предлагаемой ситуации; понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на темы направлений <i>Business English</i> и <i>Technical English</i> ; использовать профессиональные навыки письма, необходимые для подготовки публикаций, тезисов, ведения переписки, составления деловых документов; выполнять переводы текстов своей специальности и направления <i>Technical English</i> . | профессиональной лексикой направления <i>Business English</i> ; профессиональной лексикой направления <i>Technical English</i> ; навыками общения в особых деловых условиях на английском языке; навыками письменной речи; навыками перевода текстов направления <i>Technical English</i> . | Составление деловой документации. |
| <p>Модуль 2. Topic: Who Is Who in a Company? Reading: A Small Office Versus A Big Office.</p> | ОК-7, ОПК-2, ПК-20 | особенности грамматической системы английского языка; базовый лексический минимум в сфере профессиональной коммуникации; особенности и различия стилистики профессиональной и общекультурной коммуникации; лингвострановедческую информацию. | активно использовать базовую лексику общего языка, а также лексику, представляющую деловой и научный стиль, а также основную терминологию направлений <i>Business English</i> и <i>Technical English</i> ; справляться с заданиями, направленными на извлечение быстрой реакции на какое-либо утверждение, на запрос информации, на составление микро- и макродиалогов в предлагаемой ситуации; понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на темы направлений <i>Business English</i> и <i>Technical English</i> ; использовать профессиональные навыки письма, необходимые для подготовки публикаций, тезисов, ведения переписки, составления деловых документов; выполнять переводы текстов своей специальности и направления <i>Technical English</i> . | профессиональной лексикой направления <i>Business English</i> ; профессиональной лексикой направления <i>Technical English</i> ; навыками общения в особых деловых условиях на английском языке; навыками письменной речи; навыками перевода текстов направления <i>Technical English</i> . | Презентация. |

| | | | | | |
|--|-----------------------------------|---|--|---|--|
| <p>Модуль 3. Prospecting and Exploration Interview (Prof. G. Morton).</p> | <p>ОК-7, ОПК-2, ПК-20</p> | <p>особенности грамматической системы английского языка; базовый лексический минимум в сфере профессиональной коммуникации; особенности и различия стилистики профессиональной и общекультурной коммуникации; лингвострановедческую информацию.</p> | <p>активно использовать базовую лексику общего языка, а также лексику, представляющую деловой и научный стиль, а также основную терминологию направлений <i>Business English</i> и <i>Technical English</i>; использовать профессиональные навыки письма, необходимые для подготовки публикаций, тезисов, ведения переписки, составления деловых документов; выполнять переводы текстов своей специальности и направления <i>Technical English</i>.</p> | <p>профессиональной лексикой направления <i>Business English</i>; профессиональной лексикой направления <i>Technical English</i>; навыками общения в особых деловых условиях на английском языке; навыками письменной речи; навыками перевода текстов направления <i>Technical English</i>.</p> | <p>Сообщение по теме с последующим обсуждением в группе, тестирование.</p> |
| <p>Модуль 4. Mining Methods; Open-cast Mining; Underground Mining.</p> | <p>ОК-7, ОПК-2, ПК-20</p> | <p>особенности грамматической системы английского языка; базовый лексический минимум в сфере профессиональной коммуникации; особенности и различия стилистики профессиональной и общекультурной коммуникации; лингвострановедческую информацию.</p> | <p>активно использовать базовую лексику общего языка, а также лексику, представляющую деловой и научный стиль, а также основную терминологию направлений <i>Business English</i> и <i>Technical English</i>; справляться с заданиями, направленными на извлечение быстрой реакции на какое-либо утверждение, на запрос информации, на составление микро- и макродиалогов в предлагаемой ситуации; понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на темы направлений <i>Business English</i> и <i>Technical English</i>; использовать профессиональные навыки письма, необходимые для подготовки публикаций, тезисов, ведения переписки, составления деловых документов; выполнять переводы текстов своей специальности и направления <i>Technical English</i>.</p> | <p>профессиональной лексикой направления <i>Business English</i>; профессиональной лексикой направления <i>Technical English</i>; навыками общения в особых деловых условиях на английском языке; навыками письменной речи; навыками перевода текстов направления <i>Technical English</i>.</p> | <p>Составление деловой документации.</p> |

| | | | | | |
|--|-----------------------------------|---|---|---|--|
| <p>Модуль 5. Mining and Environment; Ore Industry Mining in Murmansk region. JSC «Apatit» (Phosagro).</p> | <p>ОК-7, ОПК-2, ПК-20</p> | <p>особенности грамматической системы английского языка; базовый лексический минимум в сфере профессиональной коммуникации; особенности и различия стилистики профессиональной и общекультурной коммуникации; лингвострановедческую информацию.</p> | <p>активно использовать базовую лексику общего языка, а также лексику, представляющую деловой и научный стиль, а также основную терминологию направлений <i>Business English</i> и <i>Technical English</i>; справляться с заданиями, направленными на извлечение быстрой реакции на какое-либо утверждение, на запрос информации, на составление микро- и макродиалогов в предлагаемой ситуации; понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на темы направлений <i>Business English</i> и <i>Technical English</i>; использовать профессиональные навыки письма, необходимые для подготовки публикаций, ведения переписки, составления деловых документов; выполнять переводы текстов своей специальности и направления <i>Technical English</i>.</p> | <p>профессиональной лексикой направления <i>Business English</i>; профессиональной лексикой направления <i>Technical English</i>; навыками общения в особых деловых условиях на английском языке; навыками письменной речи; навыками перевода текстов направления <i>Technical English</i>.</p> | <p>Презентация.</p> |
| <p>Модуль 6. Economics and Mining.</p> | <p>ОК-7, ОПК-2, ПК-20</p> | <p>особенности грамматической системы английского языка; базовый лексический минимум в сфере профессиональной коммуникации.</p> | <p>активно использовать базовую лексику общего языка, а также лексику, представляющую деловой и научный стиль, а также основную терминологию направлений <i>Business English</i> и <i>Technical English</i>; понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на темы направлений <i>Business English</i> и <i>Technical English</i>; использовать профессиональные навыки письма, необходимые для подготовки публикаций, составления деловых документов; выполнять переводы текстов своей специальности и направления <i>Technical English</i>.</p> | <p>профессиональной лексикой направления <i>Technical English</i>; навыками перевода текстов направления <i>Technical English</i>.</p> | <p>Сообщение по теме с последующим обсуждением в группе, тестирование.</p> |

4. Критерии и шкалы оценивания

4.1. Тестирование

| | | | |
|------------------------------------|-------|-------|--------|
| Процент правильных ответов | До 60 | 61-80 | 81-100 |
| Количество баллов за решенный тест | 2 | 6 | 10 |

4.2. Презентация

| Структура презентации | Максимальное количество баллов |
|---|--------------------------------|
| Содержание: Сформулирована цель работы. Понятны задачи и ход работы. Информация изложена полно и четко. Иллюстрации усиливают эффект восприятия текстовой части информации. Сделаны выводы | 8 |
| Оформление презентации: Единый стиль оформления. Текст легко читается, фон сочетается с текстом и графикой. Все параметры шрифта хорошо подобраны, размер шрифта оптимальный и одинаковый на всех слайдах. Ключевые слова в тексте выделены. | 8 |
| Эффект презентации. Общее впечатление от просмотра презентации. | 4 |
| Максимальное количество баллов | 20 |

4.3. Выступление студентов с темой, сообщением или докладом

| Баллы | Характеристики ответа студента |
|-------|--|
| 10 | <ul style="list-style-type: none">- студент глубоко и всесторонне усвоил проблему;- уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает;- опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью;- умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи;- делает выводы и обобщения;- свободно владеет понятиями. |
| 6 | <ul style="list-style-type: none">- студент твердо усвоил тему, грамотно и по существу излагает ее, опираясь на знания основной литературы;- не допускает существенных неточностей;- увязывает усвоенные знания с практической деятельностью;- аргументирует научные положения;- делает выводы и обобщения;- владеет системой основных понятий. |
| 2 | <ul style="list-style-type: none">- тема раскрыта недостаточно четко и полно, то есть студент освоил проблему, по существу излагает ее, опираясь на знания только основной литературы;- допускает несущественные ошибки и неточности;- испытывает затруднения в практическом применении знаний;- слабо аргументирует научные положения;- затрудняется в формулировании выводов и обобщений;- частично владеет системой понятий. |

| | |
|----------|---|
| 0 | <ul style="list-style-type: none"> - студент не усвоил значительной части проблемы; - допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении ее; - испытывает трудности в практическом применении знаний; - не может аргументировать научные положения; - не формулирует выводов и обобщений; - не владеет понятийным аппаратом. |
|----------|---|

4.4. Деловая документация

| Структура образца деловой документации | Баллы |
|---|-----------|
| Решение коммуникативной задачи: даны полные ответы на поставленную задачу. Правильно выбрано обращение, завершающая фраза и подпись. Есть благодарность, упоминание о предыдущих контактах, выражена надежда на будущие контакты. | 8 |
| Организация текста: текст логично выстроен и разделен на абзацы. Правильно использованы языковые средства для передачи логической связи. Оформление текста соответствует нормам. | 4 |
| Лексико-грамматическое оформление текста: использованы разнообразная лексика и грамматические структуры, соответствующие поставленной коммуникативной задаче. | 4 |
| Орфография и пунктуация: орфографические и пунктуационные ошибки практически отсутствуют (допускается не более 2-х, не затрудняющих понимание текста). | 4 |
| Максимальное количество баллов | 20 |

5. Типовые контрольные задания и методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

5.1. Типовое тестовое задание:

1) Найдите в правой колонке русские эквиваленты следующих сочетаний

слов:

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1.the mining engineering department | а) курсы по расширенной программе |
| 2.the college authority | б) рудоносные отложения |
| 3.advanced courses | в) средства производства |
| 4.metalliferous deposits | г) горный факультет |
| 5.to encourage students | д) открытые горные работы |
| 6.to meet the requirements of the University | е) опытный инженер |
| 7.means of production | ж) администрация колледжа |
| 8.management studies | з) поощрять студентов |
| 9.surface excavation | и) отвечать требованиям университета |
| 10. an experienced engineer | к) наука об управлении |

Ключ: 1г, 2ж, 3а, 4б, 5з, 6и, 7в, 8к, 9д, 10е

2) Выберите правильный вариант перевода слова «fire damp»:

- 1) пожарный шланг
- 2) метан +

3) возгорание

3) Выберите правильный вариант перевода словосочетания «inclined seam»:

- 1) пологопадающий пласт
- 2) наклонный пласт +
- 3) крутопадающий пласт
- 4) мощный пласт

4) Найдите в правой колонке английские эквиваленты следующих сочетаний слов:

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. поступить в институт | a) descriptive course |
| 2. решать важные проблемы | б) to choose a profession |
| 3. выдающиеся исследователи | в) to enter an institute |
| 4. успешно провести эксперименты | г) to solve important problems |
| 5. выбрать профессию | д) safety measures |
| 6. описательный курс | е) outstanding (prominent) researchers |
| 7. меры безопасности | ж) to carry out experiments successfully |

Ключ: 1в, 2г, 3е, 4ж, 5б, 6а, 7д

5) Выберите правильный вариант перевода словосочетания «igneous rocks»:

- 1) изверженные породы +
- 2) метаморфические породы
- 3) осадочные породы
- 4) породы Земной коры

6) Выберите правильный вариант перевода словосочетания «metamorphic rocks»:

- 1) изверженные породы
- 2) метаморфические породы +
- 3) осадочные породы
- 4) породы Земной коры

7) Выберите правильный вариант перевода словосочетания «sedimentary rocks»:

- 1) изверженные породы
- 2) метаморфические породы
- 3) осадочные породы +
- 4) породы Земной коры

8) Выберите правильный вариант перевода слова «intrusive»:

- 1) плутонический +
- 2) внутренний
- 3) разрушительный

9) Выберите правильный вариант перевода слова «stratification»:

- 1) напластование +
- 2) мощность
- 3) растворение
- 4) толщина

10) Выберите правильный вариант перевода словосочетания «valuable minerals»:

- 1) редкие минералы

- 2) полезные ископаемые +
- 3) различные минералы

11) Выберите правильный вариант перевода слова «crude»:

- 1) древний
- 2) удобный
- 3) неочищенный +

12) Выберите правильный вариант перевода слова «solid»:

- 1) жидкий
- 2) твердый +
- 3) газообразный

13) Выберите правильный вариант перевода слова «liquid»:

- 1) жидкий +
- 2) твердый
- 3) газообразный

14) Выберите правильный вариант перевода слова «core-drilling»:

- 1) керновое бурение +
- 2) промывка песка в лотке
- 3) обработка

15) Найдите в правой колонке английские эквиваленты следующих сочетаний слов:

- | | |
|--|--|
| 1. стоимость геологических исследований | а) the data obtained |
| 2. выходить на поверхность (обнажаться) | б) galena, sandstones and shales |
| 3. произвести предварительную оценку (месторождения) | в) the cost of geological investigations |
| 4. визуальные наблюдения с воздуха | г) to crop out |
| 5. полученные данные | д) certain ore deposits |
| 6. галенит, песчаники и сланцы | е) to make a preliminary estimation (of a deposit) |
| 7. общие показания | ж) visual aerial observations |
| 8. находить признаки месторождения | з) to find the signs of a deposit |
| 9. определенные рудные месторождения | и) general indications |

Ключ: 1в, 2г, 3е, 4ж, 5а, 6б, 7и, 8з, 9д

5.2. Вопросы к зачету

Текущий контроль осуществляется в течение семестра в виде контрольно-тестовых заданий, выступлений с презентацией, а также компьютерного тестирования. Кроме того, в течение семестра студенты должны оформить и сдать образцы деловой документации (визитная карточка, запрос, резюме, и т.д.) в письменном виде.

Для допуска к зачету студентам необходимо:

- не иметь задолженностей по сдаче активно пройденного в течение года материала;
- наличие положительных оценок за все контрольные и проверочные работы, проведенные в течение курса;
- предоставить все образцы деловой документации, представленной в течение семестра.

Перечень вопросов к зачету:

- 1) Meetings and Greetings
- 2) Importing and Exporting.
- 3) Who Is Who in a Company?
- 4) How to make your communication more effective?
- 5) Prospecting and Exploration
- 6) Mining Methods.
- 7) Open-cast Mining.
- 8) Underground Mining.
- 9) Mining and Environment.
- 10) Ore Industry.
- 11) Mining in Murmansk region. JSC «Apatit» (Phosagro).
- 12) Economics and Mining.

ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ

ОСНОВНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА

21.05.04 Горное дело

специализация №2 Подземная разработка рудных месторождений

(код, специальность, специализация)

ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА

| | | | | | | | |
|---|------------------------|---|------------------|---|----------------|-------------------------------|------------------|
| Шифр дисциплины по РУП | | Б1.Б.16 | | | | | |
| Дисциплина | | Деловой и технический иностранный язык | | | | | |
| Курс | 3 | семестр | 5-6 | | | | |
| Кафедра | общих дисциплин | | | | | | |
| Ф.И.О. преподавателя, звание, должность | | | | Суворова Виктория Сергеевна, старший преподаватель кафедры общих дисциплин | | | |
| Общ. трудоемкость _{час/ЗЕТ} | | 144/4 | Кол-во семестров | 3 | Форма контроля | | Зачет 8/4 |
| ЛК _{общ./тек. сем.} | -/- | ПР/СМ _{общ./тек. сем.} | 12/6 | ЛБ _{общ./тек. сем.} | -/- | СРС _{общ./тек. сем.} | 124/30 |

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины:

- готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-7);
- готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-2);
- умение разрабатывать необходимую техническую и нормативную документацию в составе творческих коллективов и самостоятельно, контролировать соответствие проектов требованиям стандартов, техническим условиям и других нормативных документов промышленной безопасности, разрабатывать, согласовывать и утверждать в установленном порядке технические, методические и иные документы, регламентирующие порядок, качество и безопасность выполнения горных, горно-строительных и взрывных работ (ПК-20).

| Код формируемой компетенции | Содержание задания | Количество мероприятий | Максимальное количество баллов | Срок предоставления |
|-----------------------------------|----------------------------------|------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| <i>Вводный блок</i> | | | | |
| | Не предусмотрен | | | |
| <i>Основной блок</i> | | | | |
| ОК-7, ОПК-2, ПК-20 | Тестирование | 1 | 10 | Во время сессии |
| ОК-7, ОПК-2, ПК-20 | Подготовка презентаций | 1 | 20 | Во время сессии |
| ОК-7, ОПК-2, ПК-20 | Сообщение по теме | 1 | 10 | Во время сессии |
| ОК-7, ОПК-2, ПК-20 | Составление деловой документации | 1 | 20 | Во время сессии |
| Всего: | | | 60 | |
| ОК-7, ОПК-2, ПК-20 | Зачет | Вопрос 1 | 20 | По расписанию |
| ОК-7, ОПК-2, ПК-20 | | Вопрос 2 | 20 | По расписанию |
| Всего: | | | 40 | |
| Итого: | | | 100 | |
| <i>Дополнительный блок</i> | | | | |
| ОК-7, ОПК-2, ПК-20 | Сообщение (доклад) по теме | | 10 | По согласованию с преподавателем |
| Всего: | | | 10 | |

Шкала оценивания в рамках балльно-рейтинговой системы МАГУ: «2» - 60 баллов и менее, «3» - 61-80 баллов, «4» - 81-90 баллов, «5» - 91-100 баллов.

ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА

| | | | | | | | |
|---|------------------------|---|------------------|---|----------------|-------------------------------|----------------------------|
| Шифр дисциплины по РУП | | Б1.Б.16 | | | | | |
| Дисциплина | | Деловой и технический иностранный язык | | | | | |
| Курс | 3-4 | семестр | 6-7 | | | | |
| Кафедра | общих дисциплин | | | | | | |
| Ф.И.О. преподавателя, звание, должность | | | | Суворова Виктория Сергеевна, старший преподаватель кафедры общих дисциплин | | | |
| Общ. трудоемкость _{час/ЗЕТ} | | 144/4 | Кол-во семестров | 3 | Форма контроля | | Зачет с оценкой 8/4 |
| ЛК _{общ./тек. сем.} | -/- | ПР/СМ _{общ./тек. сем.} | 12/6 | ЛБ _{общ./тек. сем.} | -/- | СРС _{общ./тек. сем.} | 124/94 |

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины:

- готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-7);
 - готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-2);
 - умение разрабатывать необходимую техническую и нормативную документацию в составе творческих коллективов и самостоятельно, контролировать соответствие проектов требованиям стандартов, техническим условиям и других нормативных документов промышленной безопасности, разрабатывать, согласовывать и утверждать в установленном порядке технические, методические и иные документы, регламентирующие порядок, качество и безопасность выполнения горных, горно-строительных и взрывных работ (ПК-20).

| Код формируемой компетенции | Содержание задания | Количество мероприятий | Максимальное количество баллов | Срок предоставления |
|-----------------------------------|----------------------------|------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| <i>Вводный блок</i> | | | | |
| | Не предусмотрен | | | |
| <i>Основной блок</i> | | | | |
| ОК-7, ОПК-2, ПК-20 | Тестирование | 1 | 10 | Во время сессии |
| ОК-7, ОПК-2, ПК-20 | Подготовка презентаций | 1 | 20 | Во время сессии |
| ОК-7, ОПК-2, ПК-20 | Сообщение по теме | 1 | 10 | Во время сессии |
| ОК-7, ОПК-2, ПК-20 | Участие в деловых играх | 2 | 20 | Во время сессии |
| Всего: | | | 60 | |
| ОК-7, ОПК-2, ПК-20 | Зачет с оценкой | Вопрос 1 | 20 | По расписанию |
| ОК-7, ОПК-2, ПК-20 | | Вопрос 2 | 20 | По расписанию |
| Всего: | | | 40 | |
| Итого: | | | 100 | |
| <i>Дополнительный блок</i> | | | | |
| ОК-7, ОПК-2, ПК-20 | Сообщение (доклад) по теме | | 10 | По согласованию с преподавателем |
| Всего: | | | 10 | |

Шкала оценивания в рамках балльно-рейтинговой системы МАГУ: «2» - 60 баллов и менее, «3» - 61-80 баллов, «4» - 81-90 баллов, «5» - 91-100 баллов.